

Feurs, le mercredi 3 décembre 2008

1

Apprendre à comprendre des écrits verbalisés par le maître

... pistes proposées par F. Le Roy-Maurice et N. Spada

Plan de l'animation

2

1. Qu'est-ce qui peut faire obstacle à la compréhension?
2. Qu'est-ce que comprendre?
3. Quelles sont les compétences requises?
4. Comment évaluer la compréhension ?
 - le rappel de récit, qu'est-ce que c'est?
 - les critères d'évaluation
 - les 4 domaines évalués
 - les différents modes d'organisation de la classe
5. Comment enseigner la compréhension?
 - situations pédagogiques autour de Roule-Galette et de Biquette
 - choix des livres supports
 - programmation des lectures: un exemple
 - progressivité sur le travail de compréhension de la PS à la GS

Roule-galette

3

Dans une petite maison, tout près de la forêt, vivaient un vieux et une vieille. Un jour, le vieux dit à la vieille :

- **J'aimerais bien manger une galette...**
- **Je pourrais t'en faire une, répond la vieille, si seulement j'avais de la farine.**
- **On va bien en trouver un peu, dit le vieux : monte au grenier, balaie le plancher, tu trouveras sûrement des grains de blé. (...)**

Avec les grains de blé elle fait de la farine. Avec la farine elle fait une galette et puis elle met la galette à cuire au four.

Et voilà la galette cuite. (...)

Et la vieille pose la galette sur la fenêtre. Au bout d'un moment la galette commence à s'ennuyer. Tout doucement elle se laisse glisser du rebord de la fenêtre, tombe dans le jardin et continue son chemin. Elle roule, elle roule toujours plus loin... (...)

« Bonjour, galette, dit le malin renard. Comme tu es ronde, comme tu es blonde ! » La galette, toute fière, chante sa petite chanson, et pendant ce temps, le renard se rapproche, se rapproche... et quand il est tout près, tout près, il demande : « Qu'est-ce que tu chantes, galette ? Je suis vieux, je suis sourd, (...)

Difficultés que peuvent rencontrer les élèves:

4

Q Sort n°1 ...compréhension cycle 1

Difficultés que peuvent rencontrer les élèves sur le texte de "roule galette":

L'implicite	Les connaissances spécifiques	Le lexique	Le déroulement des actions	La syntaxe	L'identification du début et de la fin de l'histoire

Classez ces items de 1 à 6 ... selon l'importance que vous leur accordez

Difficultés que peuvent rencontrer les élèves:

5

Du côté du lexique

Du côté de la syntaxe

Du côté des connaissances spécifiques

Du côté de l'implicite

Du côté du déroulement des actions

Du côté du début et de la fin de l'histoire

Comprendre c'est ...

6

- Comprendre, c'est se construire une représentation mentale cohérente qui tienne ensemble et organise tous les éléments importants du texte, sans en oublier, sans en inventer.
- Il s'agit donc d'apprendre aux élèves à reformuler les informations contenues dans les différents paragraphes (pas à pas) pour les mémoriser et leur apprendre à les organiser en les mettant en relation.

Compétences requises pour la compréhension des textes longs verbalisés

7

Q Sort n°2 : compétences requises pour la compréhension des textes longs verbalisés

Stocker en mémoire à long terme les éléments de l'histoire	Se représenter les personnages, les lieux, les déplacements, les enchaînements ...	Intégrer en cours de lecture les différentes actions	Comprendre les liens entre les personnages	Produire tout seul un « texte » oral organisé, reformulé et non restitué

Classez ces items de 1 à 5 ... selon l'importance que vous leur accordez

Compétences requises pour la compréhension des textes longs verbalisés

8

1. **Se représenter ...**
2. **Stocker en mémoire à long terme les personnages, les lieux, ...**
3. **Intégrer, au cours de la lecture, les différentes actions et en comprendre les liens.**
4. **Produire tout seul un « texte » oral organisé, reformulé et non restitué.**
5. **Comprendre la notion de narrateur, les liens entre les personnages (sentiments qui les animent), les lieux, les événements, ...**

Comment évaluer la compréhension?

9

En fin de GS, tous les élèves doivent avoir progressé dans la compétence langagière de compréhension de l'écrit.

L'indicateur est le rappel de récit.

Qu'est ce qu'un rappel de récit?

C'est une activité langagière qui consiste pour un enfant à dire avec ses propres mots à lui, à l'oral, ce qu'il a compris d'une histoire qui a été lue.

Il s'agit d'être dans la reformulation et non dans la restitution. Mais avant que les élèves puissent reformuler, il faudra leur apprendre à comprendre.

Les 3 bonnes questions à poser aux enfants sont:

- « Pouvez-vous me dire ce que vous avez compris de cette histoire ? »
- « Alors, dites-moi de quoi parle cette histoire ? »
- « Comment ça se fait que ? »

Le rappel de récit en PS ?

10

La prise de parole est une étape difficile à franchir pour certains enfants et parler de quelque chose qu'on connaît bien peut encourager certains enfants.

De ce fait, on ne travaillera en rappel de récit que des textes qui ont été lus, relus, ... et commentés plusieurs fois.

On peut arriver en PS à avoir **des rappels avec la présence des mots-clés de l'histoire**, sans aucun support sous les yeux.

Pour aider les situations de rappel, on peut proposer :

- **des rappels à plusieurs sur une histoire** (travail en atelier avec l'enseignant).
- **des rappels par le maître qui se trompe.**

Le rappel de récit en MS ?

11

Quand le rappel se continue en atelier, les élèves sont **de plus en plus coopérants**. Ils commencent à choisir eux-mêmes les histoires dont ils savent qu'ils peuvent la dire **en tenant tous les morceaux dans leur tête**.

Par rapport à la PS, on peut rajouter des enjeux:

- le rappel pour **raconter à quelqu'un qui ne connaît pas l'histoire**.
- **les premiers concours de rappel**.

Le rappel de récit en GS ?

12

Une lecture quotidienne d'album est indispensable.

On reprendra tout ce qui a été vu pour les 2 autres niveaux et on pourra rajouter ces 2 nouveaux rappels de récit :

- **Quel est le livre qui a été raconté?**
- **Le rappel de récit pour raconter aux élèves de PS.**

Critères d'évaluation du rappel de récit:

13

Q Sort n°3 : critères d'évaluation du rappel de récit

L'enfant a interprété les événements et les personnages	L'enfant fait un retour en arrière pour apporter des précisions	Le rappel est un récit (chaîne finalisée d'événements) en langage explicite	L'enfant a traité les difficultés potentielles du texte...

Classez ces items de 1 à 4 ... selon l'importance que vous leur accordez

Critères d'évaluation du rappel de récit:

14

Les critères d'évaluation sont de 4 ordres et renvoient à des pistes de remédiation :

- Le rappel est-il un récit ?
- Comment l'enfant a-t-il interprété les événements et les personnages?
- Comment l'enfant a-t-il traité les difficultés potentielles du texte?
- L'enfant fait-il, lors d'un oubli, un retour en arrière pour apporter des précisions?

Les différents modes d'organisation de la classe:

15

➤ En PS:

Après une lecture collective à tous (voire plusieurs), les rappels de récit se font plutôt **en individuel**, pendant le temps de l'accueil.

➤ En MS et en GS:

Les rappels peuvent se faire:

- **en atelier tutelle** avec l'enseignant.
- de temps en temps **en individuel**, afin de mesurer les progrès, pendant que les autres élèves sont en occupationnel ...
- **en classe entière**, quand un élève est prêt, pour donner à entendre aux autres.

Choisir un texte, comment ?

16

On doit souvent feuilleter et lire attentivement un bon nombre d'albums pour choisir celui qui trouvera vraiment un écho chez les enfants à un moment donné.

- **Une lecture experte du maître** s'impose dès qu'il y aura un travail sur la compréhension. Cette analyse préalable s'avère indispensable pour ensuite pouvoir plus aisément évaluer comment l'enfant a traité les difficultés potentielles du texte.
- **Texte illustré ou non?** C'est toujours une grande découverte pour les enfants de voir leur maître lire un texte non illustré. On peut le commencer dès la PS. Il faut que apparaisse en MS, de plus en plus fréquent en GS.

Quelques éléments pour aider la lecture experte:

17

11 questions pour vous aider à faire une lecture experte :

- Le texte est-il en langage écrit?
- Le genre est-il connu?
- Le titre facilite t-il une 1ère entrée dans l'univers de l'histoire?
- L'univers de référence est-il familier de l'enfant?
- Les personnages principaux ont-ils des rôles archétypaux?
- Les états mentaux des personnages sont-ils explicités?
- Les chaînes de désignateurs des personnages sont-elles repérables sans confusion?
- La narration est-elle à la 3ème personne?
- L'organisation de la narration est-elle proche du déroulement de l'histoire?
- Le narrateur intervient il ?
- En cas de dialogues, le cadre énonciatif est-il explicite ?
- Les inférences sont elles facilement résolues par l'enfant ?

Programmation des lectures:

Ex: Construction de l'archétype du loup



PS :

- Le petit chaperon rouge (Lito/ Marshall-Calligram / Octavius-Gallimard)
- Les 3 petits cochons (Nathan les petits cailloux/ Mango/ Octavius-Gallimard)
- Je m'habille et je te croque
- La chaussette de Mr Loup
- Loup y es-tu ?
- Un loup
- Ma culotte
- Matty et les 100 méchants loups
- Le rap du loup
- Papa loup

MS :

- Le petit chaperon rouge (Nathan-Les petits cailloux/Gründ)
- Les 3 petits cochons (Père Castor/Sédrap)
- La revanche des trois ours
- Plouf
- Loulou
- Gros loup
- Maxime Loupiot
- Petit méchant loup
- La chèvre et les biquets

GS :

Réseau Le petit Chaperon Rouge :

- Le petit chaperon rouge (Claverie-Bilboquet-Saep- Gründ- Rascal)
- Grand-Mère Albert
- Ginette et le loup
- Loupiotte
- Melle Sauve-qui-peut

Réseau Les trois petits cochons:

- Les 3 petits cochons (Claverie EDL-Magnard)
- La véritable histoire des 3 petits cochons (Benjamin Folio)
- Les 3 petits porceaux (Didier jeunesse)
- Cochon, cochon et Cie (T. Ross)
- Les 3 petites cochonnes
- Les 3 petits loups et le grand méchant cochon
- Les trois loups

Progressivité dans le travail sur la compréhension

<p>Comprendre une histoire adaptée à son âge et le manifester en reformulant dans ses mots sa trame narrative.</p>				<ul style="list-style-type: none"> - Reformuler l'histoire comme une succession de « scènes » en suivant les illustrations du livre. - Reformuler l'histoire en suivant les illustrations du livre, en restituant des enchaînements pertinents. - Reformuler sans support en ajustant son propos en fonction des réactions d'un adulte curieux et bienveillant. - Reformuler sans support en restituant tout ce qui est important. <p><i>(L'histoire doit être choisie selon les critères indiqués au chapitre « Une première culture littéraire », partie « Lire, relire : une présentation réfléchie »)</i></p>
<p>Identifier les personnages d'une histoire, les caractériser physiquement, les dessiner.</p>				<ul style="list-style-type: none"> - Nommer le personnage central ; identifier sa permanence au travers de changements, en particulier dans les illustrations. - Identifier le personnage central (« c'est l'histoire de... »). - Identifier les personnages d'une histoire. - Dessiner des personnages en rendant visibles certaines de leurs caractéristiques saillantes. - Retrouver l'histoire dont les personnages sont donnés. - Identifier et caractériser les personnages principaux d'une histoire. - Déterminer qui dit « je » dans une histoire et de qui parle ce personnage (extrait qui se prête à cette discrimination).
<p>Raconter un conte déjà connu en s'appuyant sur la succession des illustrations.</p>				<ul style="list-style-type: none"> - Les illustrations étant données de manière ordonnée, reformuler l'essentiel du conte. - Avec les illustrations, raconter de manière ordonnée et aussi précise que possible. <p><i>(La variable la plus importante est le nombre d'épisodes et d'illustrations.)</i></p>
<p>Inventer une courte histoire dans laquelle les acteurs seront correctement posés, où il y aura au moins un événement et une clôture.</p>				<ul style="list-style-type: none"> - Inventer une histoire à partir de déclencheurs (images de début et de fin montrant un personnage; images d'un personnage et d'un lieu particuliers...). - Inventer une histoire en complétant de manière cohérente une amorce spontanée, en fonction des questions de l'enseignant qui aide à faire aboutir l'histoire. - Raconter une histoire de son invention en installant les personnages clairement et en narrant leurs aventures de manière complète. <p><i>(L'enfant est invité à réfléchir, voire à dessiner, avant de se lancer à l'oral ; il n'est pas pertinent de demander une improvisation.)</i></p>

Comment enseigner la compréhension?

Objectifs de travail sur Roule galette

20

Semaine 1	Apprendre aux élèves à se construire un « horizon d'attente » avant la lecture de l'album. (PS)
Semaine 2	Apprendre aux élèves à fabriquer le film de l'histoire entendue, dans leur tête.(MS)
Semaine 3	Apprendre aux élèves à utiliser les images fabriquées dans leur tête, dans le même ordre que celui fixé par le texte de l'histoire.
Semaine 4	Apprendre aux élèves à construire plusieurs modes de représentations d'une même histoire et à les comparer. Prendre conscience des procédures les plus efficaces pour ordonner les images d'une histoire entendue.
Semaine 5	Apprendre aux élèves à utiliser les acquis des leçons précédentes dans une nouvelle activité : dictée de chemin.

Tout ce travail amène les élèves à produire un rappel de récit cohérent et structuré.

Objectifs de travail sur « Biquette »



Semaine 1	Apprendre aux élèves à fabriquer le film de l'histoire entendue, dans leur tête.
Semaine 2	Apprendre aux élèves à utiliser les images fabriquées dans leur tête, dans le même ordre que celui fixé par le texte de l'histoire.
Semaine 3	Apprendre à formuler l'histoire avec ses propres mots.
Semaine 4	Apprendre aux élèves à construire plusieurs modes de représentations d'une même histoire et à les comparer. Prendre conscience des procédures les plus efficaces pour ordonner les images d'une histoire entendue.